

# FRANÇAIS

Instructions traduites de l'italien

## 1 - Recommandations

• **Attention 1** – Les photocellules ne sont pas un dispositif de sécurité mais uniquement un dispositif auxiliaire à la sécurité. Même si elles sont construites pour une fiabilité maximale, dans les situations extrêmes, elles peuvent mal fonctionner ou tomber en panne, et le problème risque de ne pas être immédiatement évident. Pour ces raisons, et comme bonne règle de base, prendre les précautions suivantes : - Le passage n'est possible que si le portail ou la porte de garage est complètement ouvert et à l'arrêt. - IL EST STRICTEMENT INTERDIT de passer quand le portail ou la porte de garage se referme et si on s'attend à ce que la fermeture soit imminente.

• En cas de mauvais fonctionnement, couper immédiatement l'alimentation de l'automatisme ; l'utiliser au besoin uniquement en mode manuel en se référant à sa notice d'instruction. Ensuite, appeler immédiatement un technicien qualifié pour une inspection et, éventuellement, une réparation.

• Nice ne répond pas des dommages résultant d'une utilisation impropre des produits, différente de ce qui est prévu dans le présent guide.

• Les matériaux de l'emballage doivent être mis au rebut conformément aux normes locales.

• Éviter que le dispositif puisse être immergé dans l'eau ou dans d'autres substances liquides. Si des substances liquides ont pénétré à l'intérieur du dispositif, déconnecter immédiatement l'alimentation électrique et s'adresser au service après-vente Nice ; l'utilisation du dispositif dans ces conditions peut constituer des situations de danger.

• Ne pas conserver le dispositif à proximité de sources de chaleur ni l'exposer à des flammes ; ces actions peuvent l'endommager et être la cause de problèmes de fonctionnement, incendie ou situations de danger.

## 2 - Description et application

Les PHW200 sont des dispositifs détecteurs de présence pour les automatismes de portail (type D selon la norme EN 12453). Ils permettent de détecter les obstacles situés sur l'axe optique entre l'émetteur (TX) et le récepteur (RX). Chacun de ceux-ci est alimenté par une pile au lithium CR123.

Les dispositifs PHW200 sont équipés de la technologie radio **Power&Free System** de la ligne Nice Home, ce qui permet de communiquer avec la logique de commande - sans fil -. Il est possible sur une même logique de commande, de connecter plusieurs paires de photocellules PHW200 et une fonction désirée parmi celles disponibles peut être assignée à chaque paire.

Elles fonctionnent uniquement si, dans la logique de commande à laquelle elles doivent être associées, l'interface radio WM100 de la ligne Nice Home est présente (voir aussi la notice correspondante).

## 3 - Principe de fonctionnement

Lorsque la pile est insérée, la PHW200 commence la recherche d'une interface radio WM100 à laquelle s'associer (voir le **tableau 2** - Recherche interface radio -).

- Si elle trouve une interface radio à laquelle elle avait été associée précédemment, elle entre dans l'état de **Standby**.

- Si elle trouve une interface radio en état d'écoute, elle passe à la **Programmation**. Dans ce cas, elle conserve l'état jusqu'à l'acquisition de toute l'installation, puis se met en **Standby**.

## 4 - Adressage et programmation

Pour une reconnaissance appropriée de la PHW200 par la logique de commande, il faut effectuer l'adressage même par l'intermédiaire de cavaliers électriques appropriés conformément au **tableau 1** et conformément à leur emplacement dans l'installation (**fig. 6, 7, 8**) : à effectuer aussi bien sur l'émetteur TX que sur le récepteur RX de la même façon.

⚠ Chaque paire de photocellules doit avoir une fonction autre que celle attribuée aux autres paires de photocellules.

Se référer à la notice d'instruction de WM100 et de la logique de commande pour effectuer toutes les activités liées à la programmation et au réglage de PHW200.

## 5 - Installation

⚠ **La réception peut être affectée par plusieurs facteurs : la position des dispositifs et de leur proximité aux systèmes sans suppressors d'interférence, les autres émetteurs dans la même gamme de fréquences et les conditions météorologiques. Ne pas monter le récepteur universel à proximité du sol ou de grands objets métalliques. La longueur maximale des câbles de raccordement ne doit pas dépasser 3 mètres. En cas de dysfonctionnement, contacter l'assistance Nice.**

**01.** Enlever le verre en façade et retirer la coque supérieure de la photocellule puis celle intérieure (**phase 01 - fig. 1**)

**02.** Choisir le lieu et la position de montage : hauteur comprise entre 40 et 60 cm du sol. Les éléments émetteurs TX et récepteur RX doivent être opposés entre eux et se pointer réciproquement (le défaut d'alignement admissible maximal est de 5°). Pour une meilleure répartition radio, éviter de les placer dans des niches.

**03.** Effectuer l'adressage : placer les cavaliers électriques selon la fonction désirée, voir le **Tableau 1**.

**04.** Si l'installation le prévoit, installer les autres dispositifs sans fil.

**05.** Effectuer la reconnaissance de tous les dispositifs de l'installation sur l'interface radio WM100 (voir la notice respective).

**06.** Tout fixer définitivement (**phase 02 - fig. 1**) en vérifiant l'alignement entre l'émetteur TX et le récepteur RX (**fig. 4**).

**07.** Avant de fermer la PHW200, effectuer la procédure de « test installation » prévue par WM100 (voir la notice respective) ou une manœuvre : il est possible de vérifier l'alignement optique entre l'émetteur TX et le récepteur RX selon les signalements émis au cours de la manœuvre, voir le **Tableau 2**.

De plus, il faut vérifier le signalement de couverture : s'il est faible, utiliser la tête rotative qui contient le système optique pour optimiser l'alignement. Si cela persiste pendant toute la manœuvre, il faut optimiser la position des antennes (notamment de WM100 - voir la notice respective).

**08.** Refermer PHW200 (**phase 03 - fig. 1**).

## 6 - Essai

⚠ **Attention** : après avoir ajouté ou enlevé des photocellules, il faut effectuer une nouvelle procédure d'essai de tout l'automatisme, en suivant les instructions des notices respectives.

• **Vérification de l'alignement optique** : effectuer la procédure de « test de vérification du fonctionnement » prévue par WM100, voir la notice respective. Il est possible aussi de vérifier l'alignement optique entre l'émetteur TX et le récepteur RX selon les signalements émis pendant la manœuvre, voir le **Tableau 2**.

• **Vérification de la couverture radio** : pour vérifier le niveau de réception radio des photocellules, voir la notice du WM100 et également la signalisation des led du récepteur RX et émetteur TX décrite dans le **Tableau 2**. Il est recommandé de vérifier la couverture radio tout au long de la manœuvre de l'automatisme.

• **Vérification du système de détection d'obstacle correct** : la vérification est faite avec le parallélépipède d'essai 700x300x200 mm avec 3 côtés noirs mats et 3 côtés blancs brillants ou miroir comme prévu par la norme EN 12445 (**fig. 5**).

## 7 - Entretien

Effectuer l'entretien des photocellules, au moins tous les 6 mois, en procédant comme suit :

**01.** Débloquer le moteur de l'automatisme comme décrit dans la notice d'instructions pour éviter toute manipulation involontaire de l'automatisme pendant l'entretien

**02.** Vérifier la présence éventuelle d'humidité, d'oxydation et de corps étrangers (par exemple, insectes), et éliminer le cas échéant. En cas de doute, remplacer le dispositif

**03.** Nettoyer le boîtier et notamment les lentilles et les vitres. Utiliser un chiffon doux imbibé d'un peu d'eau. Ne pas utiliser de substances nettoyantes à base d'alcool, essence, produits abrasifs ou similaires. Elles peuvent nuire aux surfaces brillantes et gêner le fonctionnement de la photocellule

**04.** Effectuer le contrôle du fonctionnement comme décrit dans le chapitre « Essais »

**05.** Le produit est conçu pour fonctionner au moins 10 ans dans des conditions normales, après quoi nous conseillons d'augmenter la fréquence d'entretien.

**06.** Vérifier l'éventuelle signalisation de piles déchargées. Dans ce cas, les remplacer (chap. 8 - **fig. 1**).

## 8 - Remplacement des piles

Les piles de l'émetteur TX et du récepteur RX sont au lithium CR123. Pour accéder au compartiment des piles, se référer à la **fig. 1** ; pour remplacer les piles, respecter les consignes suivantes : • insérer des piles neuves en respectant la polarité ; • lors de l'insertion des piles, vérifier les clignotements des led et contrôler leur signification dans la notice de l'automatisme auquel les photocellules sont connectées.

## 9 - Mise au rebut

Ce produit est partie intégrante de l'automatisme et doit être éliminé avec ce dernier, en appliquant les mêmes critères indiqués dans la notice d'instruction de l'automatisme.

## 10 - Caractéristiques techniques

**Avertissements** : les caractéristiques techniques se réfèrent à une température ambiante de 20°C. Nice S.p.A. se réserve le droit de modifier les produits, tout en conservant l'usage prévu et les caractéristiques essentielles.

■ **Alimentation** : 3V CC, avec piles au lithium CR123 ■ **Vie de la pile** : plus d'un an avec 10 manœuvres par jour ■ **Communication radio** : bidirectionnelle, sur 7 canaux dans la bande [863,5 MHz à 869,8 MHz] ■ **Protocole radio** : à haute sécurité ; compatible avec la technologie radio Power&Free System de la ligne Nice Home ■ **Portée utile de la radio** : 20 mètres (\*) ■ **Portée radio maximale (dans des conditions optimales)** : 40 mètres ■ **Indice de protection** : IP 44 ■ **Température de fonctionnement** : -20°C ... +55°C ■ **Dimensions** : 105 x 50 x 40 h mm ■ **Poids** : 200 g (émetteur TX + récepteur RX)

(\*) **Remarque** - La portée des dispositifs récepteurs-émetteurs peut être affectée par d'autres dispositifs fonctionnant à proximité à la même fréquence (par exemple, les casques radio, les systèmes d'alarme, etc.), en provoquant des interférences dans le système. En cas d'interférences fortes et continues, le fabricant ne peut offrir aucune garantie sur la portée réelle de ses dispositifs radio.

## Déclaration CE de conformité

Déclaration conforme à la Directive 1999/5/CE

*Remarque* - Le contenu de cette déclaration correspond à ce qui a été déclaré dans le document officiel déposé au siège social de Nice S.p.A. et, en particulier, à la dernière mise à jour disponible avant l'impression de ce manuel. Le présent texte a été réadapté pour des raisons d'édition. Une copie de la déclaration originale peut être demandée à Nice S.p.A. (TV) Italy.

**Numéro** : 587/PHW200      **Révision** : 0      **Langue** : FR

Je soussigné Roberto Griffa, en qualité de Chief Executive Officer, déclare sous mon entière responsabilité que le produit

**Nom du fabricant** : NICE S.p.A. - **Adresse** : Via Pezza Alta N°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy

**Type de produit** : Paire de photocellules sans fil murales, avec système ECSSBus

**Modèle** : PHW200 - **Accessoires** : WM100

S'avère conforme aux conditions essentielles requises par l'article 3 de la Directive communautaire suivante, pour l'usage auquel les produits sont destinés :

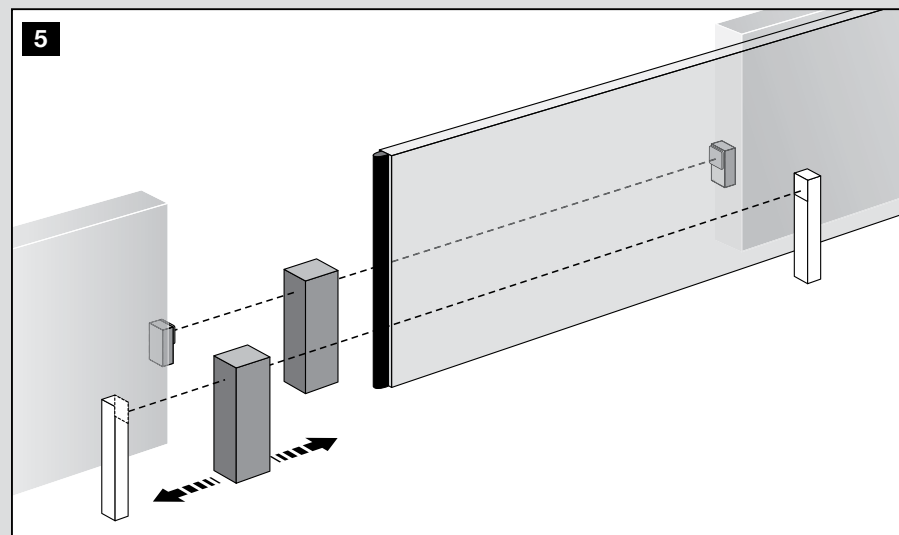
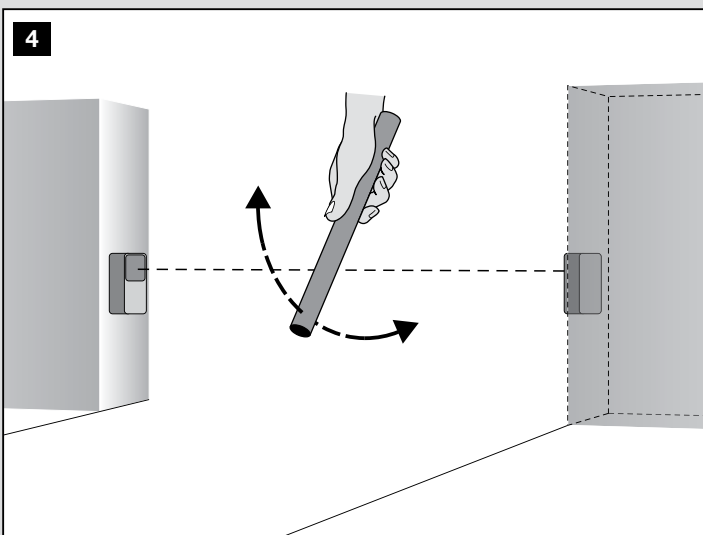
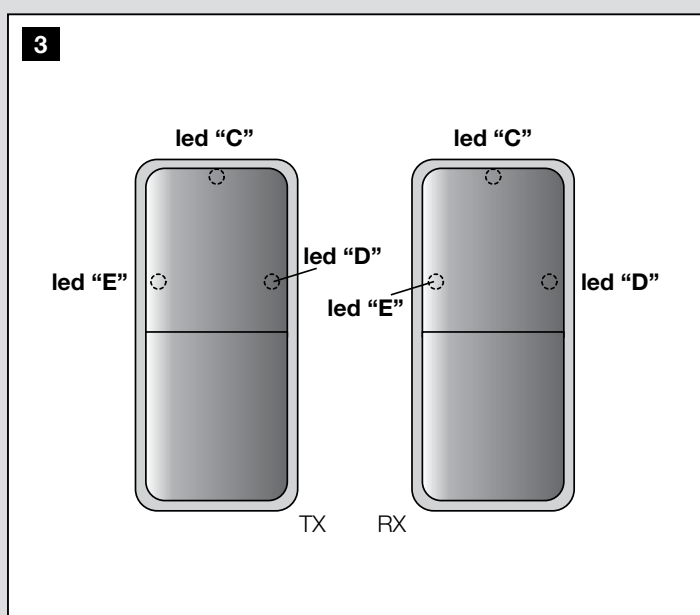
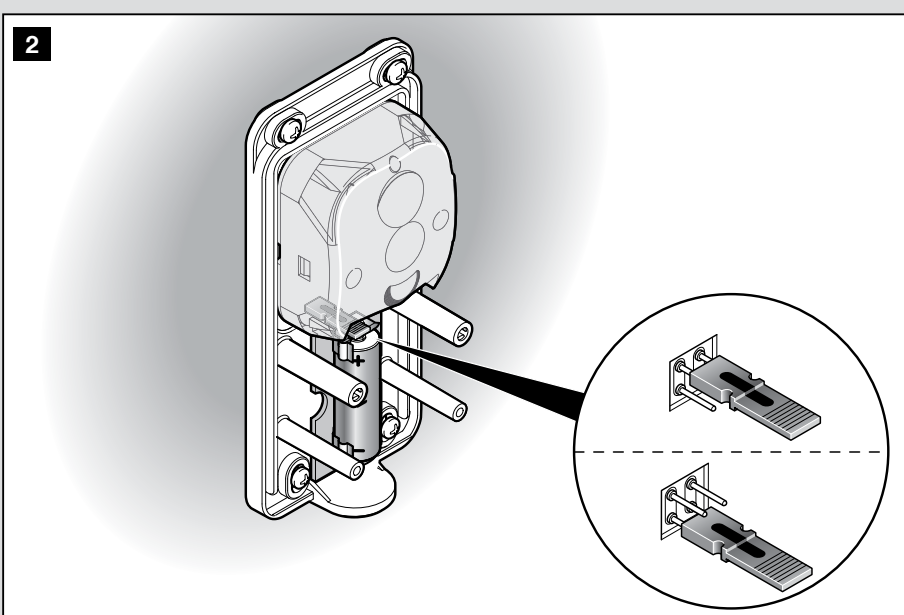
• DIRECTIVE 1999/5/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 9 mars 1999 concernant les équipements hertziens et les terminaux de communication et la reconnaissance mutuelle de leur conformité, selon les normes harmonisées suivantes :  
- Protection de la santé (art. 3(1)(a)) : EN 62479:2010  
- Sécurité électrique (art. 3(1)(a)) : EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A12:2011 + A1:2010 + A2:2013  
- Compatibilité électromagnétique (art. 3(1)(b)) : EN 301 489-1 V1.9.2:2011, EN 301 489-3 V1.6.1:2013  
- Spectre radio (art. 3(2)) : EN 300 220-2 V2.4.1:2012

Conformément à la directive 1999/5/CE (Annexe V), le produit PHW200 appartient à la classe 1 et est marqué : **CE 0682**

Oderzo, 28 juillet 2016

Ing. **Roberto Griffa** (Chief Executive Officer)

FR	ÉTAT DE LA PHOTOCELLULE	ÉTAT LED	SIGNIFICATION
<b>Recherche interface radio</b>	5 clignotements toutes les 3 secondes des led latérales (D et E - fig. 3)		Recherche module d'interface radio
<b>Programmation</b>	Led latérales (D et E - fig. 3) clignotements alternatifs		Phase de programmation
<b>Standby</b>	Led éteintes Clignotement led supérieure (C - fig. 3) toutes les 15 secondes		Condition normale Piles usées
<b>Manœuvre photocellule récepteur RX</b>	Led gauche (E - fig. 3) rouge fixe Led droite (E - fig. 3) rouge clignotement très rapide Led droite (D - fig. 3) effectue un double clignotement régulier		Signale l'état de manœuvre Signale l'état de manœuvre avec une couverture radio faible Présence d'un signal optique (alignement avec l'émetteur TX)
	Led droite (D - fig. 3) éteinte. led supérieure (C - fig. 3) clignotante		Absence de signal optique (obstacle détecté ou mauvais alignement)
	Led droite (D - fig. 3) éteinte. led supérieure (C - fig. 3) allumée fixe		Piles usées
	Led droite (D - fig. 3) éteinte. led supérieure (C - fig. 3) clignotement très rapide		Piles usées + absence de signal optique
<b>Manœuvre photocellule émetteur TX</b>	Led latérales (D et E - fig. 3) rouge fixe Led latérales (D et E - fig. 3) rouge en clignotement très rapide Led supérieure (C - fig. 3) clignotante		Signale l'état de manœuvre Signale l'état de manœuvre avec une couverture radio faible Piles usées
EN	PHOTOCELL STATUS	LED STATUS	MEANING
<b>Search for radio interface</b>	5 flashes every 3 seconds of the side LEDs (D and E - Fig. 3)		Search for radio interface module
<b>Programming</b>	Alternate flashing of the side LEDs (D and E - Fig. 3)		Programming phase
<b>Standby</b>	LEDs off Top LED (C - Fig. 3) flashes every 15 seconds		Normal condition Low battery
<b>RX photocell manoeuvre</b>	Left-hand LED (E - Fig. 3) steady red Left-hand LED (E - Fig. 3) flickering red Right-hand LED (D - Fig. 3) periodically emits a double flash Right-hand LED (D - Fig. 3) off. Top LED (C - Fig. 3) flashing Right-hand LED (D - Fig. 3) off. Top LED (C - Fig. 3) steady on Right-hand LED (D - Fig. 3) off. Top LED (C - Fig. 3) flickering		Signals the manoeuvre status Signals the manoeuvre status with weak radio coverage Presence of the optical signal (alignment with TX) No optical signal (obstacle detected or misalignment) Low battery Low battery + no optical signal
<b>TX photocell manoeuvre</b>	Side LEDs (D and E - Fig. 3) steady red Side LEDs (D and E - Fig. 3) flickering red Top LED (C - Fig. 3) flashing		Signals the manoeuvre status Signals the manoeuvre status with weak radio coverage Low battery
IT	STATO FOTOCELLULA	STATO LED	SIGNIFICATO
<b>Ricerca interfaccia radio</b>	5 lampeggi ogni 3 secondi dei led laterali (D e E - fig. 3)		Ricerca modulo di interfaccia radio
<b>Programmazione</b>	Led laterali (D e E - fig. 3) lampeggianti alternati		Fase programmazione
<b>Standby</b>	Led spenti Lampeggio led superiore (C - fig. 3) ogni 15 secondi		Condizione normale Batteria scarica
<b>Manovra fotocellula RX</b>	Led sinistro (E - fig. 3) rosso fisso Led sinistro (E - fig. 3) - fig. 3) rosso in sfarfallamento Led destro (D - fig. 3) fa un doppio lampeggio periodico Led destro (D - fig. 3) spento. Led superiore (C - fig. 3) lampeggiante Led destro (D - fig. 3) spento. Led superiore (C - fig. 3) acceso fisso Led destro (D - fig. 3) spento. Led superiore (C - fig. 3) in sfarfallamento		Segnala lo stato di manovra Segnala lo stato di manovra con copertura radio debole Presenza di segnale ottico (allineamento con TX) Assenza di segnale ottico (ostacolo rilevato o disallineamento) Batteria scarica Batteria scarica + assenza di segnale ottico
<b>Manovra fotocellula TX</b>	Led laterali (D e E - fig. 3) rosso fisso Led laterali (D e E - fig. 3) rosso in sfarfallamento Led superiore (C - fig. 3) lampeggiante		Segnala lo stato di manovra Segnala lo stato di manovra con copertura radio debole Batteria scarica
PL	STAN FOTOKOMÓRKI	STAN DIODY	ZNACZENIE
<b>Wyszukiwanie interfejsu radiowego</b>	5 mignięć diod bocznych co 3 sekundy (D i E - rys. 3)		Wyszukiwanie modułu interfejsu radiowego
<b>Programowanie</b>	Diody boczne (D i E - rys. 3) migają naprzemiennie		Faza programowania
<b>Standby</b>	Diody zgaszone Miganie diody górnej (C - rys. 3) co 15 sekund		Warunki normalne Niski poziom baterii
<b>Manewr fotokomórki odbiornika RX</b>	Dioda lewa (E - rys. 3) świeci czerwonym światłem stałym Dioda lewa (E - rys. 3) świeci czerwonym, migającym światłem Dioda prawa (D - rys. 3) miga dwukrotnie, okresowo Dioda prawa (D - rys. 3) zgaszona. Dioda górna (C - rys. 3) migająca Dioda prawa (D - rys. 3) zgaszona. Dioda górna (C - rys. 3) świeci światłem stałym Dioda prawa (D - rys. 3) zgaszona. Dioda górna (C - rys. 3) miga		Sygnalizuje stan manewru Sygnalizuje stan manewru ze słabym zasięgiem radiowym Obecność sygnału optycznego (wyrównanie z nadajnikiem TX) Brak sygnału optycznego (odczytana przeszkoda lub utrata wyrównania) Niski poziom baterii
<b>Manewr fotokomórki nadajnika TX</b>	Diody boczne (D i E - rys. 3) świecą czerwonym światłem stałym Diody boczne (D i E - rys. 3) świecą czerwonym światłem migającym Dioda górna (C - rys. 3) migająca		Sygnalizuje stan manewru Sygnalizuje stan manewru ze słabym zasięgiem radiowym Niski poziom baterii



## Service Après Vente France

En cas de panne, merci de contacter obligatoirement notre Service Après Vente par téléphone ou par email :

**0 820 859 203**

Service 0,15 €/min + prix appel

niceservice@niceforyou.com

Merci de ne pas retourner le produit en magasin

## Worldwide Customer Service

customerservice@niceforyou.com

## Nice S.p.A.

Via Pezza Alta, 13

31046 Oderzo TV Italy

info@niceforyou.com

www.niceforyou.com

# PHW200

CE 0682



## Photocellules wireless

**FR** - Instructions et avertissements pour l'installation et l'utilisation

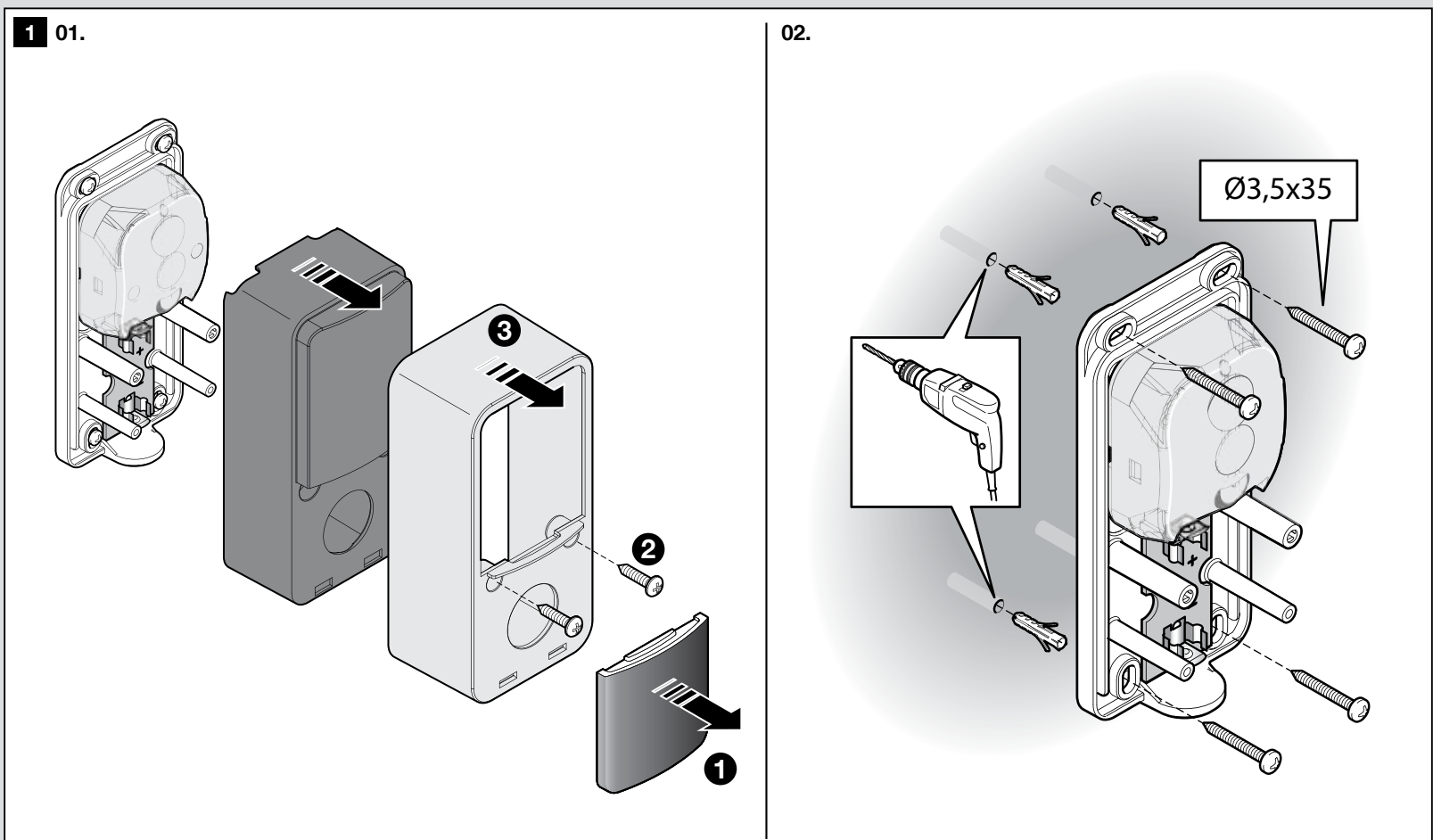
**EN** - Instructions and warnings for installation and use

**IT** - Istruzioni ed avvertenze per l'installazione e l'uso

**PL** - Instrukcje i ostrzeżenia do instalacji i użytkowania

ISO490A00MM\_16-03-2017

Your Smart Home  
Nice Home



## 03.

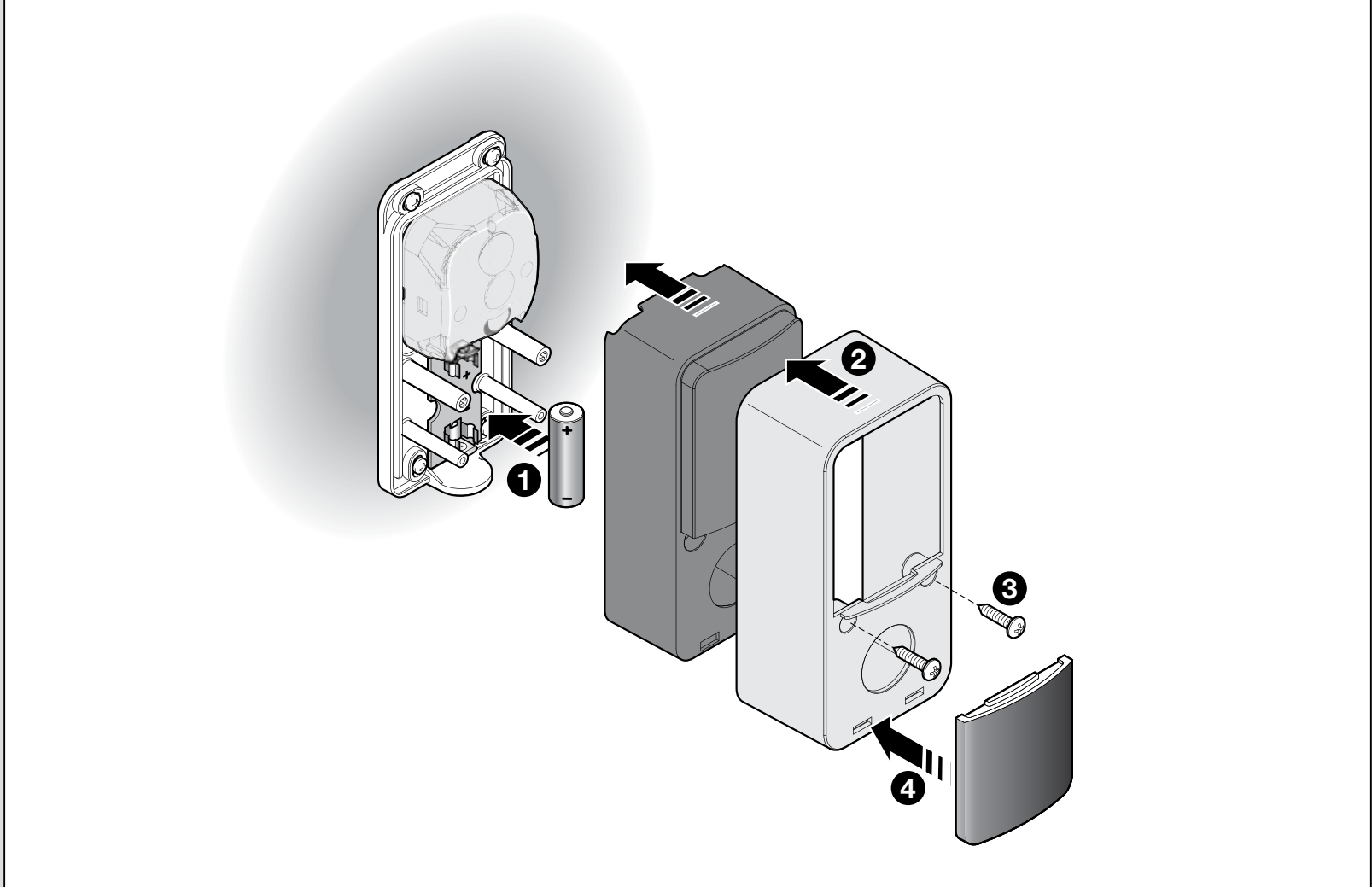


Tableau 1 • Table 1 • Tabella 1 • Tabela 1							
Photocells functions	FOTO	FOTO II	FOTO 1	FOTO 1 II	FOTO 2	FOTO 2 II	FOTO 3
<b>Jumpers positions</b>							



# ENGLISH

Instructions translated from Italian

## 1 - Warnings

- Caution!** – The photocells do not constitute actual safety devices. They are only auxiliary safety devices. Although constructed for maximum reliability, in extreme conditions they may malfunction or fail, and this may not be immediately evident. For this reason, and as a matter of good practice, observe the following warnings: – Transit can only occur if the gate or garage door is fully open and at a standstill. – TRANSIT IS STRICTLY FORBIDDEN while the gate or garage door is closing or is about to close.
- If you notice any sign of malfunction, immediately shut off power to the automation and use the manual mode only (refer to the automation's instruction manual). Immediately contact a person qualified to inspect and repair the device.
- Nice declines all liability for damage or injury resulting from improper use of the product and any other use not specified in this manual.
- All packaging materials must be disposed of in accordance with local regulations.
- The device must not be immersed in water or any other liquid substance. If liquid substances penetrate inside the device, disconnect the power supply immediately and contact the Nice customer service, using the device in these conditions could be dangerous.
- Do not keep the device near heat sources or expose it to open flames; these actions could damage the device and cause malfunctions, fire hazards or other dangers.

## 2 - Description and intended use

The PHW200 devices are presence sensors for gate automations (type D according to the EN 12453 standard); they allow for detecting obstructions along the optical axis between the transmitter (TX) and the receiver (RX); each of them is powered by a CR123 lithium battery. The PHW200 devices are equipped with the **Power&Free System** radio technology of the Nice Home range, which allows for communicating with the control unit in wireless mode. A single control unit can be used to connect multiple pairs of PHW200 photocells, and each pair can be associated with a desired function among those available. They only work if the control unit with which they must be paired contains the WM100 radio interface of the Nice Home range (also refer to the respective instruction manual).

## 3 - Operating principle

When its battery is inserted, the PHW200 device begins searching for a WM100 radio interface to link up with (see **Table 2** "Search for radio interface").

– If it finds a radio interface with which it was associated previously, it enters the **Standby** mode.

– If it finds a radio interface in the listen status, it switches to the **Programming** mode. In this case, it maintains this mode until the entire system has been activated before entering the **Standby** mode.

## 4 - Addressing and programming

For the control unit to correctly detect the PHW200 devices, these must be addressed through appropriate jumpers according to **Table 1** and depending on how they are positioned in the system (**Figures 6, 7, 8**); to be carried out on both the TX and RX in the same manner.

▲ Each pair of photocells must have a different function than that assigned to other pairs of photocells.

Refer to the instruction manual of the WM100 and of the control unit to carry out all the activities related to programming and testing of the PHW200.

## 5 - Installation

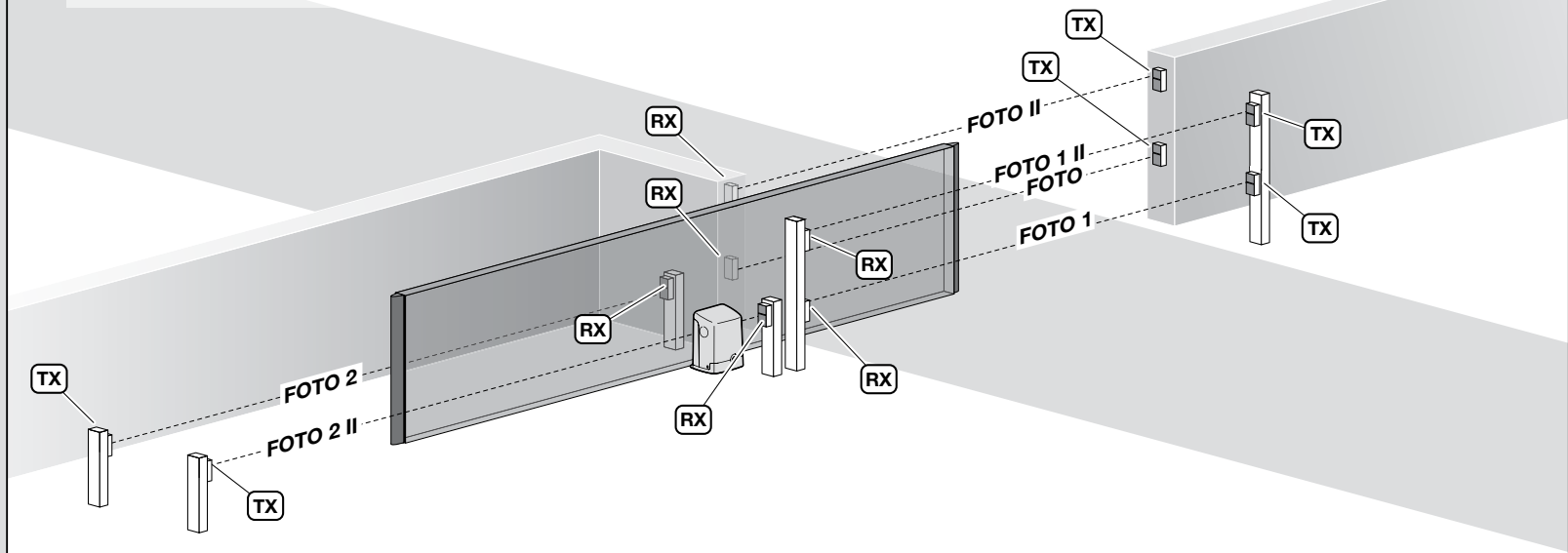
▲ **Reception can be influenced by several factors: the position of the devices and their proximity to systems lacking interference suppressors; other transmitters within the same frequency range; weather conditions. Do not mount the universal receiver near the ground or large-size metal objects. The maximum length of any connection cables must not exceed 3 m. Contact the Nice technical assistance service in case of malfunctions.**

- Remove the front glass, detach the upper casing of the photocell then the internal casing (**Phase 01 - Fig. 1**).
- Choose the place and position of installation: height between 40 cm and 60 cm above the ground. The TX and RX elements must be placed on opposite sides and pointing to one another (the maximum allowed misalignment is 5°); for improved radio transmission/reception, avoid positioning them inside niches.
- Perform the addressing procedure: position the jumpers depending on the desired function, see **Table 1**.
- If the system includes them, install the other wireless devices.
- Acquire all the system's devices on the WM100 radio interface (consult the respective manual).
- Fasten all the elements permanently (**Phase 02 - Fig. 1**) and verify the alignment between TX and RX (**Fig. 4**).
- Before closing the PHW200, run the "system test" from the WM100 device (consult the respective manual) or a manoeuvre: the optical alignment between TX and RX can be verified on the basis of the signals emitted during the manoeuvre; see **Table 2**. Moreover, verify the coverage signal: if the signal is weak, intervene on the rotating head containing the optical system to optimise alignment. If this situation persists throughout the entire manoeuvre, the position of the antennas must be optimised (in particular of WM100 antenna - consult the respective manual).
- Close the PHW200 device again (**Phase 03 - Fig. 1**).

## 6 - Testing

- Caution:** after adding or replacing any photocells, the entire automation system must be re-tested according to the instructions provided in the respective manuals.
- Verification of optical alignment:** run the "operation test" from the WM100 device; consult the respective manual. The optical alignment between TX and RX can also be verified on the basis of the signals emitted during the manoeuvre; see **Table 2**.
- Verification of radio coverage:** to verify the level of radio reception of the photocells, consult the WM100 instruction manual in addition to the RX and TX LED signals

- **FR** - Portail coulissant à un seul vantail
- **EN** - Single leaf sliding gate
- **IT** - Cancellò scorrevole ad anta singola
- **PL** - Brama przesuwna z jednym skrzydłem



# ITALIANO

Istruzioni originali

## 1 - Avvertenze

- Attenzione!** – Le fotocellule non sono un dispositivo di sicurezza ma soltanto un dispositivo ausiliario alla sicurezza. Nonostante siano costruite per la massima affidabilità, in situazioni estreme possono avere malfunzionamenti o guastarsi e il problema potrebbe non essere subito evidente. Per questi motivi, e comunque come buona regola, rispettare le seguenti avvertenze: – Il transito attraverso il varco è consentito solo se il cancello o il portone da garage è completamente aperto e fermo. – E ASSOLUTAMENTE VIETATO transitare mentre il cancello o la porta da garage si sta chiudendo o si prevede che la chiusura sia imminente.
- Se si verificano segni di malfunzionamento togliere immediatamente l'alimentazione all'automazione; eventualmente utilizzarla in modo esclusivamente manuale facendo riferimento al suo manuale istruzioni. Quindi chiamare immediatamente il personale abilitato per il controllo e l'eventuale riparazione.
- Nice non risponde dei danni risultanti da un uso improprio del prodotto; diverso da quanto previsto nel presente manuale.
- Il materiale dell'imballaggio deve essere smaltito nel pieno rispetto della normativa locale.
- Evitare che il dispositivo possa venire immerso in acqua o altre sostanze liquide. Qualora sostanze liquide siano penetrate all'interno del dispositivo, scollegare immediatamente l'alimentazione elettrica e rivolgersi al servizio assistenza Nice; l'uso del dispositivo in tali condizioni può causare situazioni di pericolo.
- Non tenere il dispositivo vicino a forti fonti di calore né esporlo a fiamme; tali azioni possono danneggiarlo ed essere causa di malfunzionamenti, incendio o situazioni di pericolo.

## 2 - Descrizione e destinazione d'uso

PHW200 sono rilevatori di presenza per automatismi di cancelli (tipo D secondo norma EN 12453); consentono di rilevare ostacoli che si trovano sull'asse ottico tra trasmettitore (TX) e ricevitore (RX); ognuno di questi, è alimentato da una batteria al litio CR123. PHW200 sono dotati della tecnologia radio **Power&Free System** della linea Nice Home, che permette di comunicare con la centrale di comando in modo "wireless". Su una stessa centrale è possibile collegare più coppie di fotocellule PHW200 e ad ogni coppia può essere assegnata una funzionalità desiderata tra quelle disponibili. Funzionano solo se nella centrale di comando ci devono essere abinate e presente l'interfaccia radio WM100 della linea Nice Home (fare riferimento anche al rispettivo manuale d'istruzione).

## 3 - Principio di funzionamento

Quando viene inserita la batteria, PHW200 inizia la ricerca di un'interfaccia radio WM100 alla quale associarsi (vedere **Tabella 2** "Ricerca interfaccia radio").

– Se trova un'interfaccia radio alla quale era stata associata in precedenza, entra nello stato di **Standby**.

– Se trova un'interfaccia radio in stato di ascolto passa alla **Programmazione**. In questo caso, mantiene lo stato fino all'acquisizione dell'intero impianto e poi entra in **Standby**.

## 4 - Indirizzamento e programmazione

Per il corretto riconoscimento di PHW200 da parte della centrale, è necessario eseguire l'indirizzamento delle stesse attraverso appositi ponticelli elettrici secondo la **tabella 1** e in funzione del loro posizionamento nell'impianto (**figg. 6, 7, 8**): da eseguire sia sul TX che sul RX allo stesso modo.

▲ Ogni coppia di fotocellule deve avere una funzione diversa da quella assegnata ad altre coppie di fotocellule.

Fare riferimento al manuale d'istruzione di WM100 e della centrale per effettuare tutte le attività connesse alla programmazione e al collaudo di PHW200.

## 5 - Installazione

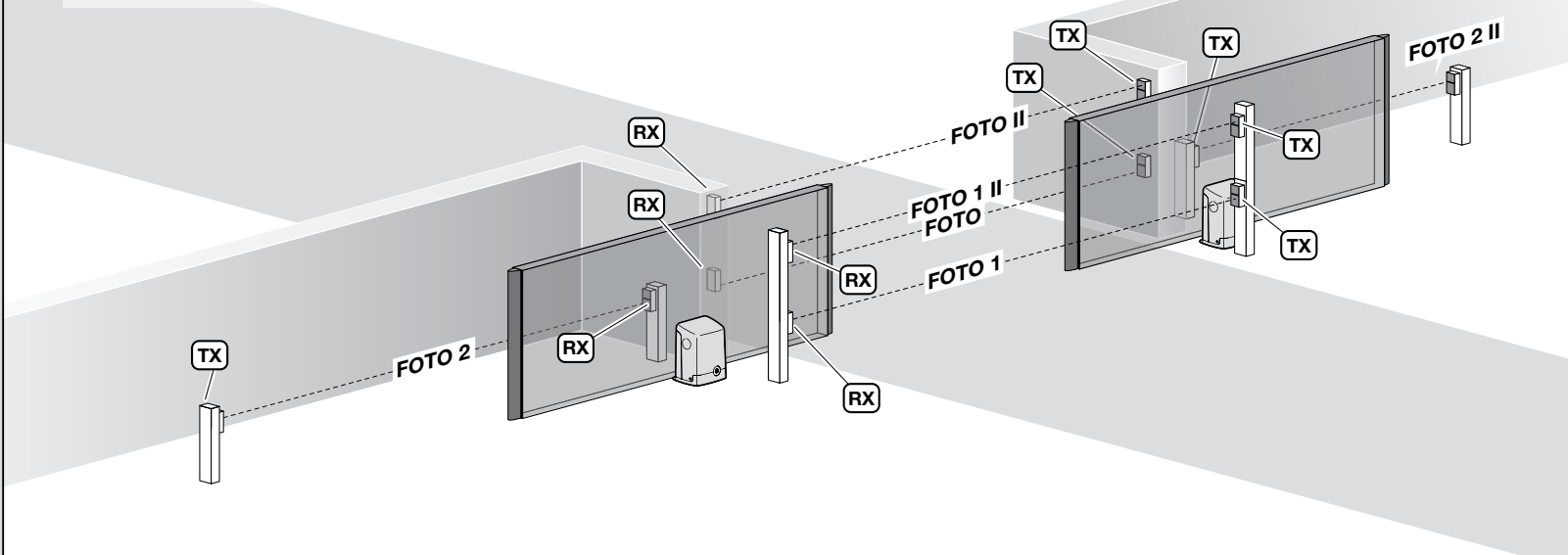
▲ **La ricezione può essere influenzata da diversi fattori: la posizione dei dispositivi e la loro vicinanza a sistemi sprovvisti di soppressori di interferenze; altri trasmettitori all'interno della stessa gamma di frequenza, e condizioni atmosferiche. Non montare il ricevitore universale vicino al terreno o ad oggetti di metallo di grandi dimensioni. La lunghezza massima di eventuali cavi di collegamento non deve superare i 3 m. Nel caso di malfunzionamento contattare l'assistenza Nice.**

- Rimuovere il vetrino frontale, togliere il guscio superiore della fotocellula e poi quello interno (**fase 01 - fig. 1**).
- Scegliere il luogo e la posizione d'installazione: altezza compresa tra 40 e 60 cm da terra. Gli elementi TX e RX devono essere contrapposti tra loro e puntare reciprocamente (il disallineamento massimo tollerato è di 5°); per una migliore ricezione radio, evitare di posizionarli all'interno di nicchie.
- Eseguire l'indirizzamento: posizionare i ponticelli elettrici in base alla funzione desiderata, vedere **Tabella 1**.
- Se l'impianto lo prevede, installare gli altri dispositivi wireless.
- Effettuare l'acquisizione di tutti i dispositivi dell'impianto sull'interfaccia radio WM100 (vedere rispettivo manuale).
- Fissare tutto definitivamente (**fase 02 - fig. 1**) verificando l'allineamento tra TX e RX (**fig. 4**).
- Prima di chiudere PHW200, eseguire la procedura di "test impianto" prevista da WM100 (vedere rispettivo manuale) oppure una manovra: è possibile verificare l'allineamento ottico tra TX e RX in base alle segnalazioni emesse durante la manovra, vedere **Tabella 2**. Inoltre, verificare la segnalazione di copertura: se è scarsa, sfruttare la testina ruotante contenente il sistema ottico per ottimizzare l'allineamento. In caso persista per l'intera manovra, è necessario ottimizzare la posizione delle antenne (in particolare di WM100 - vedere rispettivo manuale).
- Richiudere PHW200 (**fase 03 - fig. 1**).

## 6 - Collaudo

▲ **Attenzione:** dopo aver aggiunto o sostituito delle fotocellule è necessario eseguire nuovamente il collaudo dell'intera automazione secondo quanto previsto nei rispettivi manuali.

- **FR** - Portail coulissant à vantaux opposés
- **EN** - Synchronised leaves sliding gate
- **IT** - Cancellò scorrevole ad ante contrapposte
- **PL** - Brama przesuwna z dwoma przeciwnymi skrzydłami



- Verifica dell'allineamento ottico:** eseguire la procedura di "test verifica funzionamento" prevista da WM100, vedere rispettivo manuale. È possibile anche verificare l'allineamento ottico tra TX e RX in base alle segnalazioni emesse durante la manovra, vedere **Tabella 2**.
- Verifica della copertura radio:** per verificare il livello di ricezione radio delle fotocellule, vedere manuale d'istruzione di WM100 e anche la segnalazione dei led di RX e TX descritti nella **Tabella 2**, si raccomanda la verifica della copertura radio durante tutta la manovra dell'automatismo.
- Verifica della corretta rilevazione dell'ostacolo:** la verifica va eseguita con il parallelepipedo di test 700 x 300 x 200 mm con 3 lati nero opaco e 3 lati bianco lucido oppure a specchio come previsto dalla norma EN12445 (**fig. 5**).

## 7 - Manutenzione

Eseguire la manutenzione delle fotocellule almeno ogni 6 mesi, effettuando le seguenti operazioni:

- Sbloccare il motore come descritto nel suo manuale istruzioni per impedire l'azionamento involontario dell'automazione durante la manutenzione
- Controllare l'eventuale presenza di umidità, ossidazioni e corpi estranei (ad esempio, insetti), ed eliminarne la presenza. In caso di dubbi sostituire il dispositivo
- Pulire l'involucro esterno, – in particolare, le lenti e i vetri, – utilizzando un panno morbido leggermente umido. Non usare sostanze detergenti a base di alcol, benzene, abrasivi o simili; queste possono opacizzare le superfici lucide e pregiudicare il funzionamento della fotocellula
- Eseguire il controllo funzionale come descritto nel capitolo "Collaudo"
- Il prodotto è progettato per funzionare almeno 10 anni in condizioni normali; trascorso questo periodo si consiglia di intensificare la frequenza degli interventi di manutenzione.
- Verificare eventuale segnalazione di batteria scarica; in tal caso provvedere alla sostituzione (cap. 8 - **fig. 1**).

## 8 - Sostituzione delle batterie

Le batterie del TX e dell'RX sono del tipo CR123 al litio. Per accedere al vano batterie fare riferimento alla **fig. 1**; per sostituire le batterie leggere le seguenti avvertenze: • inserire le nuove batterie facendo attenzione alla polarità; • all'inserimento delle batterie verificare i lampeggi dei led e controllare il loro significato nel manuale dell'automatismo a cui sono collegate le fotocellule.

## 9 - Smaltimento

Questo prodotto è parte integrante dell'automazione e deve essere smaltito con essa, applicando gli stessi criteri riportati nel manuale istruzioni dell'automazione.

## 10 - Caratteristiche tecniche

**Avvertenze:** le caratteristiche tecniche sono riferite alla temperatura ambientale di 20°C. Nice S.p.A. si riserva il diritto di modificare i prodotti mantenendone comunque la destinazione d'uso e le funzionalità essenziali.

■ **Alimentazione:** 3V DC, con batteria al litio CR123 ■ **Durata batteria:** Superiore ad un anno a 10 manovre al giorno ■ **Comunicazione radio:** bidirezionale, su 7 canali nella banda [863,5 MHz - 869,8 MHz] ■ **Protocollo radio:** ad alta sicurezza; compatibile con la tecnologia radio Power&Free System della linea Nice Home ■ **Portata radio utile:** 20 m (\*) ■ **Portata radio massima (in condizioni ottimali):** 40 m ■ **Grado di protezione:** IP 44 ■ **Temperatura di funzionamento:** -20°C... +55°C ■ **Dimensioni:** 105 x 50 x 40 h mm ■ **Peso:** 200 g (TX + RX)

(\*) **Nota** - La portata dei dispositivi ricetrasmittenti può essere influenzata da altri dispositivi che operano nelle vicinanze alla stessa frequenza (ad esempio radio cuffie, sistemi di allarme, ecc), provocando interferenze nel sistema. Nei casi di continue e forti interferenze, il costruttore non può offrire nessuna garanzia circa la reale portata dei propri dispositivi radio.

Dichiarazione CE di conformità		
Dichiarazione in accordo alla Direttiva 1999/5/CE		
<i>Nota: Il contenuto di questa dichiarazione corrisponde a quanto dichiarato nel documento ufficiale depositato presso la sede di Nice S.p.A., e in particolare, alla sua ultima revisione disponibile prima della stampa di questo manuale. Il testo qui presente è stato ridattato per motivi editoriali. Copia della dichiarazione originale può essere richiesta a Nice S.p.A. (TV) Italy.</i>		
<b>Numero:</b> 587/PHW200	<b>Revisione:</b> 0	<b>Lingua:</b> IT
Il sottoscritto Roberto Griffa in qualità di Amministratore Delegato, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto		
<b>Nome prodotto:</b> NICE S.p.A. - <b>Indirizzo:</b> Via Pezza Alta n°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy		
<b>Tipò di prodotto:</b> Coppia di fotocellule wireless da parete con sistema ECSSBus		
<b>Modello:</b> PHW200 - <b>Accessori:</b> WM100		
Risulta conforme ai requisiti essenziali richiesti dall'articolo 3 della seguente direttiva comunitaria, per l'uso al quale i prodotti sono destinati:		
• DIRETTIVA 1999/5/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 9 marzo 1999 riguardante le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di comunicazione e il reciproco riconoscimento della loro conformità, secondo le seguenti norme armonizzate, secondo le seguenti norme armonizzate:		
- Protezione della salute (art. 3(1)(a)): EN 62479:2010		
- Sicurezza elettrica (art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006 + A11:2009+A12:2011+A1:2010+A2:2013		
- Compatibilità elettromagnetica (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.9.2:2011, EN 301 489-3 V1.6.1:2013		
- Spettro radio (art. 3(2)): EN 300 220-2 V2.4.1:2012		
In accordo alla direttiva 1999/5/CE (Allegato V), il prodotto PHW200 risulta di classe 1 e marcato: <b>CE 0682</b>		
Oderzo, 28 Luglio 2016	Ing. <b>Roberto Griffa</b> (Amministratore Delegato)	

# POLSKI

Instrukcja przetłumaczona z języka włoskiego

## 1 - Ostrzeżenia

- Uwaga!** – Fotokomórki nie są urządzeniami ochronnymi, a wyłącznie pomocniczymi urządzeniami zabezpieczającymi. Choć zbudowane je tak, aby gwarantowały najwyższą niezawodność, w ekstremalnych sytuacjach mogą dojść do nieprawidłowości w działaniu lub usterek, które nie będą natychmiast widoczne. Z tego powodu i na zasadzie dobrego użytkowania urządzenia, należy przestrzegać następujących ostrzeżeń: – Przejazd jest możliwy wyłącznie, gdy brama lub drzwi garażowe są całkowicie otwarte i nieruchome. – KATEGORYCZNIE ZABRANIA SIĘ przejeżdżania lub przechodzenia, gdy brama właśnie się zamyka lub za chwilę zacznie się zamykać.
- Jeśli zauważy się oznaki usterek, należy natychmiast odłączyć napięcie od automatyki; ewentualnie używać jej jedynie w trybie ręcznym, odnosząc się do instrukcji obsługi. Następnie należy niezwłocznie wezwać fachowca upoważnionego do kontroli i ewentualnej naprawy.
- Firma Nice nie odpowiada za szkody wynikające z niewłaściwego używania urządzenia, odmiernego od przewidzianego w niniejszej instrukcji.
- Materiał opakowaniowy należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub innych cieczach. W przypadku przeniknięcia jakiegol pynu do środka urządzenia, należy niezwłocznie odłączyć zasilanie elektryczne i wstrzymać się do serwisu firmy Nice. Użytkowanie urządzenia w takich warunkach może prowadzić do zagrożenia.
- Urządzenie nie może się znajdować w pobliżu silnych źródeł ciepła, czy płomieni. Może to prowadzić do jego uszkodzenia, pożarów lub sytuacji niebezpiecznych.

## 2 - Opis i przeznaczenie

PHW200 są czujnikami obecności do automatyki do bram (typu D według normy EN 12453); umożliwiają odczyt przeszkód znajdujących się na osi optycznej między nadajnikiem (TX) i odbiornikiem (RX); każdy z nich jest zasilany baterią litową CR123. PHW200 są wyposażone w technologię radiową **Power&Free System** linii Nice Home, która umożliwia komunikację z centralą sterującą w sposób "bezprowadowy". Do tej samej centrali można podłączyć kilka par fotokomórek PHW200 i w każdej parze można przypisać wymagane funkcje, spośród dostępnych funkcji. Działają wyłącznie, jeśli w centrali sterującej, do której muszą być przypisane, jest obecny interfejs radio WM100 linii Nice Home (należy się zapoznać z odpowiednią instrukcją obsługi).

## 3 - Zasada funkcjonowania

Po włożeniu baterii, PHW200 zaczyna wyszukiwanie interfejsu radiowego WM100, do którego powinien być przypisany (zob. **Tabella 2** „Wyszukiwanie interfejsu radiowego”).

– Jeśli znajdzie interfejs radiowy, do którego został uprzednio przypisany, przechodzi w stan **Standby**.

– Jeśli znajdzie interfejs radiowy w stanie odsłuchu, przechodzi do **Programowania**. W tym przypadku, zatrzymuje stan aż do wczytania całej instalacji i następnie przechodzi w stan **Standby**.

## 4 - Adresowanie i programowanie

W celu prawidłowego wczytania PHW200 przez centralę, należy wykonać ich adresowanie za pomocą odpowiednich mostków elektrycznych zgodnie z **tabelą 1** w zależności od ich rozmieszczenia w instalacji (**rys. 6, 7, 8**): do wykonania zarówno na nadajniku TX jak i odbiorniku RX w ten sam sposób.

▲ Każda para fotokomórek musi posiadać funkcję inną od funkcji przypisanej innym parom fotokomórek.

Należy się zapoznać z instrukcją WM100 i centrali w celu wykonania wszystkich czynności związanych z programowaniem i próbą odbiorczą PHW200.

## 5 - Instalacja

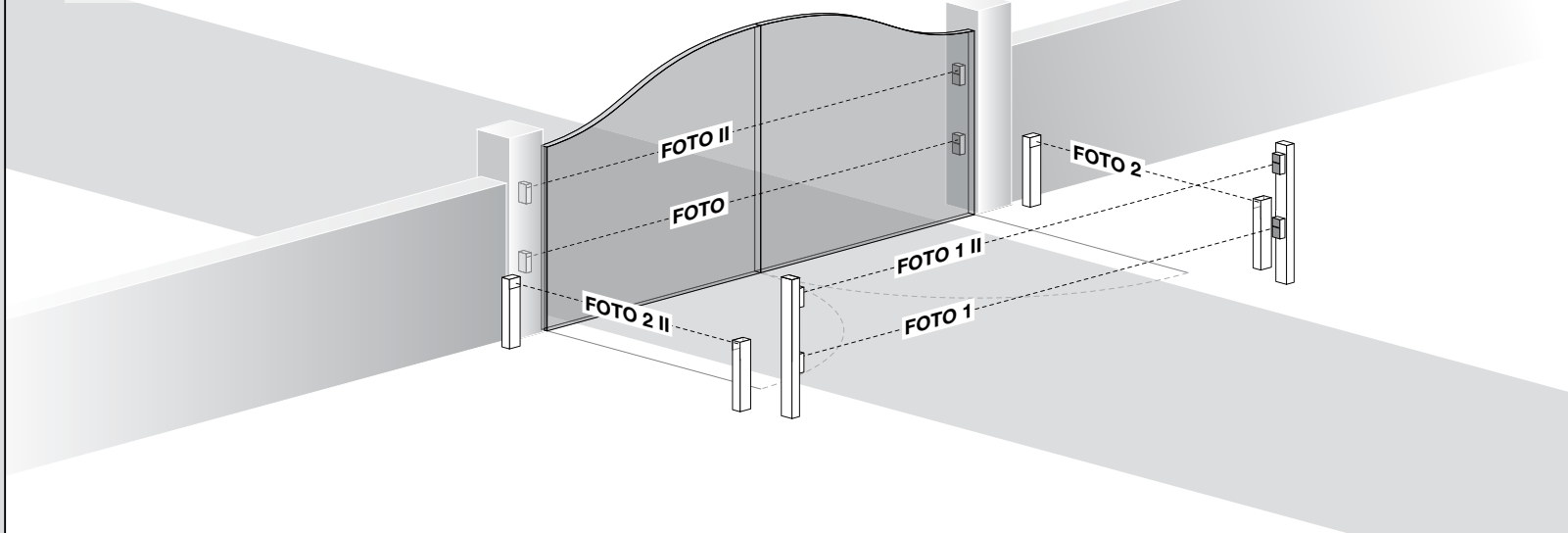
▲ **Odbiór może być zakłócony przez różne czynniki: położenie urządzeń i ich bliskość w stosunku do systemów pozbawionych ochrony przed zakłóceniami; inne nadajniki w tej samej gamie częstotliwości i warunki atmosferyczne. Nie montować uniwersalnego odbiornika w pobliżu terenu lub metalowych przedmiotów o dużych wymiarach. Maksymalna długość ewentualnych kabli łączących nie może przekraczać 3 m. W razie nieprawidłowego funkcjonowania należy się skontaktować z serwisem technicznym Nice.**

- Zdjąć szkiełko przednie i wyjąć górny, a następnie wewnętrzną obudowę fotokomórki (**faza 01 - rys. 1**).
- Wybrać miejsce i pozycję instalacyjną: wysokość od 40 do 60 cm od podłoża. Elementy nadajnika TX i odbiornika RX muszą być umieszczone naprzeciw siebie (maksymalne odchylenie wynosi 5°); w celu zapewnienia lepszego nadawania i odbioru radiowego nie należy ich ustawiać w niszcach.
- Wykonać adresowanie: ustawić mostki elektryczne w zależności od żądanej funkcji, zob. **Tabella 1**.
- Jeśli przewidziane to instalacją, zainstalować inne urządzenia bezprzewodowe.
- Wczytać wszystkie urządzenia instalacji interfejsu radiowego WM100 (zob. odpowiednią instrukcją).
- Wszystko ostatecznie przymocować (**faza 02 - rys. 1**) sprawdzając wyrównanie między nadajnikiem TX i odbiornikiem RX w zależności od sygnalizacji wyemitowanej podczas manewru, zob. **Tabella 2**. Ponadto, sprawdzić sygnalizację zasięgu: jeśli jest on słaby, wykorzystać obrotową głowicę zawierającą system optyczny w celu optymalizacji wyrównania. Jeśli sygnalizacja jest aktywna przez cały czas manewru, należy zoptymalizować pozycję anten (w szczególności WM100 - patrz odpowiednia instrukcja).
- Zamknąć PHW200 (**faza 03 - rys. 1**).

## 6 - Próba odbiorczą

▲ **Uwaga:** po dodaniu lub wymianie fotokomórek należy ponownie wykonać próbę odbiorczą całej automatyki według informacji zamieszczonych w odpowiednich instrukcjach.

- **FR** - Portai battant
- **EN** - Swing gate
- **IT** - Cancellò a battente
- **PL** - Brama skrzydłowa



• **Kontrola wyrównania optycznego:** przeprowadzić procedurę „kontroli funkcjonowania” przewidzianą przez WM100, zob. odpowiednia instrukcja. Możliwe jest również dokonanie kontroli wyrównania optycznego między nadajnikiem TX i RX w zależności od sygnalizacji, jakie wystąpiły podczas manewru, zob. **Tabella 2**.

• **Kontrola zasięgu radiowego:** aby sprawdzić poziom odbioru radiowego fotokomórek, zob. instrukcja WM100 oraz sygnalizację diod nadajnika RX i odbiornika TX opisana w **Tabeli 2**; zaleca się dokonanie kontroli zasięgu radiowego podczas całego manewru automatyki.

• **Kontrola prawidłowego odczytu przeszkody:** kontrola powinna być wykonana przy użyciu równoległego prętowego o wymiarach 700 x 300 x 200 mm, którego 3 boki posiadają czarną, matową powierzchnię, a pozostałe 3 boki posiadają białą, lśniącą lub lustrzaną powierzchnię, zgodnie z wymaganiami EN12445. (**rys. 5**).

## 7 - Konserwacja

Konserwację fotokomórek należy przeprowadzać co najmniej co 6 miesięcy, wykonując poniższe czynności:

- Odblokować silnik w sposób opisany w jego instrukcji obsługi, aby uniemożliwić jego nieumyślne uruchomienie podczas konserwacji
- Sprawdzić ewentualną obecność wilgoci, rdzy i ciał obcych (np. owadów) i usunąć je. W przypadku wątpliwości, należy wymienić urządzenie
- Wyczyścić obudowę zewnętrzną, a w szczególności soczewki i szybki; użyć miękkiej szmatki, zwilżonej niewielką ilością wody. Nie stosować środków wyciszających na bazie alkoholu, benzenu, szorujących lub podobnych; mogą one spowodować zmatowienie soczewki oraz wpływać na działanie fotokomórki
- Przeprowadzić kontrolę użycia w sposób opisany w rozdziale „Próba odbiorczą”
- Produkt został zaprojektowany do co najmniej 10-letniej pracy w normalnych warunkach; po upływie tego okresu zaleca się zwiększenie częstotliwości wykonywania konserwacji.
- Sprawdzić ewentualną sygnalizację rozładowanej baterii; w takim przypadku, dokonać wymiany (rozdz. 8 - **rys. 1**).

## 8 - Wymiana baterii

Baterie nadajnika TX i odbiornika RX są typu CR123 litowego. W celu dotarcia do komory baterii, należy się odnieść do **rys. 1**; w celu dokonania wymiany baterii, należy brać pod uwagę następujące ostrzeżenia: • włożyć nowe baterie, zwracając uwagę na biegunowość; • po włożeniu baterii sprawdzić moczenie diod i ich znaczenie w instrukcji automatyki, do której są podłączone fotokomórki.

## 9 - Utylizacja

Niniejsze urządzenie jest integralną częścią zespołu automatyki i musi zostać usunięte razem z nim, przy zastosowaniu kryteriów podanych w instrukcji obsługi zespołu automatyki.

## 10 - Parametry techniczne

**Ostrzeżenia:** parametry techniczne odnoszą się do temperatury otoczenia równej 20°C. Firma Nice S.p.A. zastrzega sobie prawo do wprowadzenia w dowolnej chwili zmian do urządzenia według własnego uznania, zachowując jednakże zasadnicze funkcje i przeznaczenie.

■ **Zasilanie:** 3V DC, z baterią litową CR123 ■ **Czas eksploatacji baterii:** Powyżej roku przy 10 manewrach dziennie ■ **Komunikacja radiowa:** dwukierunkowa, na 7 kanałach pasma [863,5 MHz - 869,8 MHz] ■ **Protokół radiowy:** wysokiego bezpieczeństwa; zgodny z technologią radiową Power&Free System linii Nice Home ■ **Użytkowy zasięg radiowy:** 20 m (\*) ■ **Maksymalny zasięg radiowy (w optymalnych warunkach):** 40 m ■ **Stopień ochrony:** IP 44 ■ **Temperatura funkcjonowania:** -20°C... +55°C ■ **Wymiary:** 105 x 50 x 40 h mm ■ **Masa:** 200 g (TX + RX)

(\*) **Uwaga** - Na zasięgu urządzeń nadawczo-odbiorczych mogą wpływać inne urządzenia działające w pobliżu z tą samą częstotliwością (na przykład słuchawki radiowe, systemy alarmowe, itp.), powodując powstanie zakłóceń systemu. W przypadku ciągłych i silnych zakłóceń, producent nie może udzielić żadnej gwarancji na rzeczywistą wielkość zasięgu urządzeń do komunikacji radiowej.

Deklaracja zgodności WE		
Deklaracja zgodna z Dyrektywą 1999/5/WE		
<i>Uwaga: Zawartość niniejszej deklaracji zgodności odpowiada oświadczeniom znajdującym się w oficjalnym dokumencie złożonym w siedzibie firmy Nice S.p.A., w szczególności ostatnim zmianom dostępnym przed wydrukowaniem niniejszej instrukcji. Niniejszy tekst został dostosowany w celach wydawniczych. Kopię oryginalnej deklaracji można uzyskać w siedzibie spółki Nice S.p.A. (TV) Italy.</i>		
<b>Numer:</b> 587/PHW200	<b>Wydanie:</b> 0	<b>Język:</b> PL
Ja, niżej podpisany Roberto Griffa, w charakterze Chief Executive Officer, oświadczam na własną odpowiedzialność, że produkt		
<b>Nazwa producenta:</b> NICE S.p.A. - <b>Adres:</b> Via Pezza Alta n°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy		
<b>Typ produktu:</b> Para fotokomórek bezprzewodowych sennych z systemem ECSSBus		
<b>Model:</b> PHW200 - <b>Urządzenia dodatkowe:</b> WM100		
Jest zgodny z podstawowymi wymaganiami art. 3 poniższej dyrektywy wspólnotowej dotyczącej zastosowania, do którego przeznaczone są produkty:		
• Dyrektywa PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY NR 1999/5/WE z dnia 9 marca 1999 r. w sprawie urządzeń radiowych i końcowych urządzeń telekomunikacyjnych oraz wzajemnego uznawania ich zgodności, zgodnie z następującymi normami zharmonizowanymi:		
- Ochrona zdrowia (art. 3(1)(a)): EN 62479:2010		
- Bezpieczeństwo elektryczne (art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006 + A11:2009+A12:2011+A1:2010+A2:2013		
- Kompatybilność elektromagnetyczna (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.9.2:2011, EN 301 489-3 V1.6.1:2013		
- Widmo radiowe (art. 3(2)): EN 300 220-2 V2.4.1:2012		
Zgodnie z dyrektywą 1999/5/WE (załącznik V) produkt PHW200 został oznaczony i została mu przyznana klasa 1: <b>CE 0682</b>		
Oderzo, 28 lipca 2016	Inż. <b>Roberto Griffa</b> (Chief Executive Officer)	